



Vijeće  
Europske unije

Bruxelles, 2. listopada 2019.  
(OR. en)

---

---

**Međuinstitucijski predmet:  
2019/0207 (NLE)**

---

---

12747/19  
ADD 1

TRANS 467  
MAR 150  
EU-GNSS 36  
AVIATION 189  
ESPACE 74  
RELEX 895  
NIS 9

#### **POP RATNA BILJEŠKA**

---

Od: Glavni tajnik Europske komisije,  
potpisao g. Jordi AYET PUIGARNAU, direktor

Datum primitka: 1. listopada 2019.

Za: g. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije

---

Br. dok. Kom.: COM(2019) 441 final - Annex

---

Predmet: PRILOG Prijedlogu ODLUKE VIJEĆA o sklapanju, u ime Europske unije i njezinih država članica, Protokola uz Sporazum o suradnji o civilnom globalnom navigacijskom satelitskom sustavu (GNSS) između Europske zajednice i njezinih država članica i Ukrajine kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Bugarske, Republike Hrvatske i Rumunjske Europskoj uniji

---

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2019) 441 final - Annex.

---

Priloženo: COM(2019) 441 final - Annex

Bruxelles, 1.10.2019.  
COM(2019) 441 final

ANNEX

## **PRILOG**

### **Prijedlogu ODLUKE VIJEĆA**

**o sklapanju, u ime Europske unije i njezinih država članica, Protokola uz Sporazum o suradnji o civilnom globalnom navigacijskom satelitskom sustavu (GNSS) između Europske zajednice i njezinih država članica i Ukrajine kako bi se uzelo u obzir pristupanje Republike Bugarske, Republike Hrvatske i Rumunjske Europskoj uniji**

PROTOKOL  
UZ SPORAZUM O SURADNJI  
O CIVILNOM GLOBALNOM NAVIGACIJSKOM SATELITSKOM SUSTAVU (GNSS)  
IZMEĐU EUROPSKE ZAJEDNICE I NJEZINIH DRŽAVA ČLANICA  
I UKRAJINE  
KAKO BI SE UZELO U OBZIR PRISTUPANJE REPUBLIKE BUGARSKE, REPUBLIKE HRVATSKE I RUMUNJSKE  
EUROPSKOJ UNIJI

EUROPSKA UNIJA,

i

KRALJEVINA BELGIJA,

REPUBLIKA BUGARSKA,

ČEŠKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA DANSKA,

SAVEZNA REPUBLIKA NJEMAČKA,

REPUBLIKA ESTONIJA,

IRSKA,

HELENSKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA ŠPANJOLSKA,

FRANCUSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA HRVATSKA,

TALIJANSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA CIPAR,

REPUBLIKA LATVIJA,

REPUBLIKA LITVA,

VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG,

MAĐARSKA,

REPUBLIKA MALTA,

KRALJEVINA NIZOZEMSKA,  
REPUBLIKA AUSTRIJA,  
REPUBLIKA POLJSKA,  
PORTUGALSKA REPUBLIKA,  
RUMUNJSKA,  
REPUBLIKA SLOVENIJA,  
SLOVAČKA REPUBLIKA,  
REPUBLIKA FINSKA,  
KRALJEVINA ŠVEDSKA,  
UJEDINJENA KRALJEVINA VELIKE BRITANIJE I SJEVERNE IRSKE,

dalje u tekstu „države članice”,  
s jedne strane, i

UKRAJINA,  
s druge strane,

PODSJEĆAJUĆI na Sporazum o suradnji o civilnom globalnom navigacijskom satelitskom sustavu (GNSS) između Europske zajednice i njezinih država članica i Ukrajine (dalje u tekstu „Sporazum”) potpisan 1. prosinca 2005., koji je stupio na snagu 1. prosinca 2013., a posebno njegov članak 17. stavak 3.,

UZIMAJUĆI U OBZIR pristupanje Republike Bugarske i Rumunjske Europskoj uniji 1. siječnja 2007. te pristupanje Republike Hrvatske Europskoj uniji 1. srpnja 2013.,

ŽELEĆI da Republika Bugarska, Republika Hrvatska i Rumunjska pristupe Sporazumu,

UZIMAJUĆI U OBZIR članak 6. stavak 2. Akta o uvjetima pristupanja Republike Bugarske i Rumunjske, članak 6. stavak 2. Akta o uvjetima pristupanja Republike Hrvatske i prilagodbe ugovora na kojima se temelji Europska unija, pristupanje tih država Sporazumu odobrava se sklapanjem protokola uz Sporazum,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

#### ČLANAK 1.

Republika Bugarska, Republika Hrvatska i Rumunjska postaju stranke Sporazuma o suradnji o civilnom globalnom navigacijskom satelitskom sustavu (GNSS) između Europske zajednice i njezinih država članica i Ukrajine te svaka pojedinačno donosi i prima na znanje tekst Sporazuma jednako kao i ostale države članice.

#### ČLANAK 2.

Ovaj je Protokol sastavni dio Sporazuma.

#### ČLANAK 3.

Protokolu su priloženi tekstovi Sporazuma na bugarskom, hrvatskom i rumunjskom jeziku.

#### ČLANAK 4.

Protokol stupa na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi nakon datuma na koji stranke diplomatskim notama obavijeste depozitara Sporazuma o završetku unutarnjih pravnih postupaka potrebnih za stupanje na snagu ovog Protokola.

U POTVRDI GORE NAVEDENOG niže potpisani, za to propisno ovlašteni, potpisali su ovaj Protokol.

SASTAVLJENO u xxxx dana xx. mm godine dvije tisuće zz u po dva primjerka na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom, talijanskom i ukrajinskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

ZA EUROPSKU UNIJU I DRŽAVE ČLANICE

ZA UKRAJINU